CONTRASTIVE STUDY OF APHORISMS ON THE CONCEPT OF HOMELAND IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES

Masadiqova Khilola Bakhromovna
Termiz economical and Service university

Abstract. *This article presents a contrastive linguocultural analysis of aphorisms related to the concept of* ***homeland*** *in English and Uzbek. The study examines how the concept of homeland is conceptualized, evaluated, and metaphorically represented in aphoristic expressions of both languages. While English aphorisms tend to approach homeland from a philosophical and critical perspective emphasizing individual consciousness and civic responsibility, Uzbek aphorisms predominantly portray homeland as a sacred, moral, and collective value deeply rooted in historical memory and national identity. The research highlights both universal and culture-specific features of the homeland concept.*

Keywords: *homeland concept, aphorism, contrastive analysis, linguoculturology, national mentality.*

Researching of wisdom quotes within linguistic science with an analysis of concepts such as the enlightining culture, tradition, profession, lifestyle, mental characteristics, and national morality of the people, the realization of the level of cultural development of the people, the principles of ethno-cultural ethics, and the detailed analysis of moral and cultural norms of behavior are important problems of linguistics. Mutual understanding of each nation,

knowledge of the culture and language of other nations is a requirement of today's era. This, in turn, creates the need for the study of paremiological units. In particular, aphorisms serve to combine many aspects of linguistics, ethnolinguistics, sociolinguistics, pragmalinguistics and other disciplines in the study of various aspects of linguistics.Today, research in this field serves as a basis for studying the masterpiece of wisdom from all sides.

In world linguistics, the research object of paremas is undoubtedly focused on aphorisms and has become the main problem of many schools of linguistics. In the study of aphorisms, their emergence as a product of human thinking, along with factors such as humanism, patriotism, and kindness, is of great importance in the development of intercultural communication. Based on this, the relevance of the selected topic is determined by conducting research on the problem of researching the linguistic nature of aphorisms on the basis of comparative and comparative analysis of structural-semantic models.

In Uzbek linguistics, the works devoted to the linguistic status of aphorisms are numerous. To be more precise, wise words (aphorisms) in Uzbek linguistics are lexical syntactic[1]linguistic and cultural[2]partially studied. However, in Uzbek paremiology, “a symbol of national identity and independent statehood for our people, a priceless spiritual wealth, a great value that occupies an extremely important place in the political-social, spiritual-educational development of our country[3]” The need for semantic-structural research was felt in the comparative study of our languages with related

[1] Абдурахманов Х. Синтаксические особенности узбекских народных пословиц. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Тошкент, 1964. – 54 с; Абдурахманов Х. Особенности синтаксиса узбекского устного народного творчества. Автореф. дисс... доктора филол. наук. – Тошкент 1977. –57 с.
[2]Нармуратов З.Р. Инглиз ва ўзбек тилларида таълим ва илм концептларига оид паремаларнинг лингвомаданий тадқиқи. Филол.фанлари фалсафа доктори дисс. Термез, 2022. – 129 б.
[3] https://uza.uz // Prezident Shavkat Mirziyoevning o‘zbek tiliga davlat tili maqomi berilganining o‘ttiz yilligiga bag‘ishlangan tantanali marosimdagi nutqi// “O‘zbekiston ovozi” gazetasi. 21.10.2019.

languages. In particular, the study of aphorisms about the content of the country in English and Uzbek languages occupies a place with its importance among the issues facing Uzbek linguists.

According to scholars, paremiology is a branch of literature and linguists, that is, it is a field of study of philologists. “Paremiology” is a branch of philology that studies (paremias, paremas) and determines their classification. There is also a separate science of “paremiography” that aims to collect, preserve and process paremiological materials”[4].

Local linguist scientist N. Ulukov in his textbook “Theory of Linguistics” stated: “paremiology is one of the branches of linguistics, which studies stable combinations in the language, proverbs, proverbs and aphorisms”[5].

The collection and research of paremiological units continues from the time of Mahmud Kashgari (“Devoni lug'otit turk”) and Gulkhani (“Zarbulmasal”) to the present day.[6].

Uzbek scientist B. Sarimsakov shows that aphorisms belong to the fourth literary type, such as proverbs, riddles, winged words and expressions. This literary type is called parema[7].

Today, wide variety of dissertation thesis, dictionaries and scientific collections have been authorized within the scope of scientific researches on paremiological units upon the linguistic science by several linguists like V.A. Avrorin, O. ADmitrieva, A. Taylor, Jacob Cats, Robert Farlie, M. Fozilov, T.

[4]Ўзбек халқ мақоллари:[2томлик]/[Масъул муҳаррирлар: МирзаевТ., Саримсоқов Б.] 1-том.–Тошкент: “Фан”, 1987. – Б.68.
[5] УлуқовН.Тилшунослик назарияси.Ўқув қўлланма. –Тошкент: ‘‘Баркамол файз медия”, 2016. – Б.12.
[6]Ўзбек миллий энциклопедияси. 6-жилд. Таҳрир ҳайъати А.Абдувоҳитов, А.Азизхўжаев, И.Аминов, Т.Даминов ва б. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2003. – Б. 686.
[7] Саримсоқов Б. Адабий турлар ҳақида мулоҳазалар //Ўзбек тили ва адабиёти –Тошкент, 1993. № 5. – Б.3 –13.

Mirzaev, B. Sarimsakov, Z. D. Toshpolatov, P. U. Bakirov, A. Raimov, N. Raimova, Sh. Nosirov, N. Tashkulov, Sh. Tojiboev and Z.R. Narmuratov[8].

There are many aphorisms related to the meaning of *Country/vatan* in paremiology of the English and Uzbek languages. If we turn to examples, the following wise words of the American jurist, statesman Andrew Jackson: *Every good citizen makes his country's honor his own, and cherishes it not only as precious but as sacred. He is willing to risk his life in its defense and is conscious that he gains protection while he gives it*[9]. (Har bir yaxshi fuqaro o‘z yurti sha’nini o‘zi qadriga yetadi, uni nafaqat aziz, balki muqaddas deb biladi.

This is the greatmasterpiece of Uzbek poet, thinker and statesman Alisher Navoi: *Inson tirik ekan o‘z vatani uchun kurashmog‘i lozim* [10]In his wise masterpiece, it was emphasized that the country is sacred for a person, he should protect it like the apple of his eye, and protect it until the last blood is left in his veins.

American politician, philosopher Thomas Paine (Thomas Paine).*The World is my country, all mankind are my brethren, and to do good is my*

[8]Аврорин В.А.Проблемы изучения функциональной стороны языка. – Л.: Наука, 1975. – С.58.; Дмитриева О.А.Культурно – языковые характеристики пословиц и афоризмов на материале французского и русского языков; дисс. ...канд.филол.наук.– Волгоград, 1997. – С.59.;Taylor A. Selected Writings on proverbs.Helsinki: SuomalainenTiedeakatemia,1975.–P.130.;Jacob Cats and Robert Farlie Moral Emblems with aphorisms, adages, and proverbs, of all ages and nations. London: longman, green, longman, and roberts, 1860. – 262 p.; Ҳикматли сўзлар, афоризмлар ва мақоллар. Тузувчи: М.Фозилов. – Тошкент: Ўзбекистон, 1967. – 191 б.; Ўзбек халқ мақоллари: [2 томлик]. Масъул муҳаррирлар: Мирзаев Т., Саримсоқов Б. Том 1.– Тошкент, “Фан”, 1987. – 368 б.; Ўзбек халқ мақоллари: [2 томлик]. Масъул муҳаррирлар: Мирзаев Т., Саримсоқов Б. Том 2. – Тошкент, “Фан”, 1988. – 372 б.; Тошпўлатов З.Д. Афоризмларнинг жанр хусусиятлари ва бадиияти. Филол. фан. номзоди дисс. Тошкент, 2006. – Б.3.; Бакиров П. Номинацентрические пословицы в разносистемных языках (на материале русского, узбекского и казахского языков): Дисс… докт. филол. наук. – Ташкент, 2007. – 286 с.; Раимов А., Раимова Н.. Ҳикматлар шодаси.– Тошкент: “Ўзбекистон”, 2013. – 400 б.; Носиров Ш. Афоризмлар. – Тошкент: “Камалак”, 2015, 48 б.; Тошқулов Н. Ҳикмат ва мақолларда одоб меваси. – Тошкент, Адабиёт учқуни, 2017. – 48 б.; Илм ҳикмати (Илм ҳақидаги ҳадис, мақол ва ҳикматли сўзлар тўплами) Тузувчилар: Тожибоев Ш., Эгамбердиев Р. – Тошкент: Наврўз, 2018. – 76 б.; Нармуратов З.Р. Таълим, илм ҳикматлари. ТерДУ нашриёт матбаа маркази,Термиз - 2022, – 89 б.

[9]https://www.brainyquote.com

[10]Фозилов М. Ҳикматли сўзлар, афоризмлар ва мақоллар. – Тошкент: “Ўзбекистон” нашриёти, 1967. – Б. 69..

religion[11]. (Dunyo mening yurtim, butun insoniyat mening birodarlarim, yaxshilik qilish mening dinimdir) In his aphorism, it is explained that the whole world is the home of mankind and all who live in it are brothers and sisters, and it is explained that it is necessary to be kind and help each other.

The great poet Abulqasim Firdavsi: *Yerimiz, suvimiz, farzandimiz deb, Xotin, bola-chaqa, dilbandimiz deb, Birma-bir jonimiz etamiz fido, Vatanni dushmanga bermaymiz aslo*[12]*!* it can be observed that in his wisdom, the sense of country is placed above everything else. It was emphasized that he would not spare his life for the defense of the country, the freedom of the country was promoted, and people were encouraged to be patriotic.

This is by the philosopher Khoja Samandar Termizi: *Vatanni tark etmok xazil ish emas, Bu ish uchun har kim tob beravermas! Judolik daraxtdir bargi yo‘q yolg‘iz, Bargi bo‘lsa hamki, ammo mevasiz. Bugun ayrilikdan yuragim giryon, Aziz yerni qo‘ldan chiqarib hayron. Na ko‘zda uyqu bor, na dilda rohat, Azob o‘ti barin aylamish gorat*[13]*!* In his wise words, he explained the bad consequences of leaving the country and what kind of situation the person who left the country will end up in. He urged people not to leave the country.

The content of aphorisms about *Country/country/Motherland is* distinguished by its national identity. For example, the American film and television actor, Billy Campbell (Billy Campbell).*The South Downs of England reminded me a bit of my Old Virginia country.*(Angliyaning janubiy tog‘lari menga eski Virjiniya vatanimni eslatdi). In the wise saying mentioned above, when talking about homesickness, aspects such as missing one's country while

[11] https://www.forbes.com/quotes/9313
[12] O‘sha asar. – B.70.
[13] https://hikmatlar.uz/

abroad and not being able to forget one's place of birth and upbringing are acknowledged.

The famous writer of Uzbekistan Abdulla Qahhor: *Yurtni obod qilaman degan kishi o‘zi obod bo‘ladi* [14]In his aphorism, he was encouraged to serve, work, and work for the country, to improve it.

George Bush, the 43rd president of America:*There is no bigger task than protecting the country of our country*[15].(Vatanimizni himoya qilishdan kattaroq vazifa yo‘q)in his aphorism that protecting the country is the greatest honor for a person, he calls people to be loyal to their country and to be patriotic.

The great philosopher, poet Ahmad ibn Umar ibn Muhammad Khivaqi al-Khorazmi, Abdul Jannab, Sheikh Valiytarosh, Sheikh Najmuddin Kubaro *Ona Vatan yo‘lida, Vatanni himoya qilayotib shahodat jomini no‘sh aylash – Alloh visoliga yetishmoq bilan barobardir* [16]In his aphorism, the word «motherland» is used in connection with the lexeme «mother» and people are invited to be patriots, saying that there is no more honorable work than serving it faithfully to protect the motherland.

Barack Hussein Obama, the 44th President of America:*We need to keep making our streets safer and our criminal justice system fairer - our country more secure, our world more peaceful and sustainable for the next generation*[17]. (Biz ko‘chalarimiz xavfsizroq va jinoiy sud tizimi adolatli bo‘lishimiz kerak - vatanimiz xavfsizroq, dunyomiz keyingi avlod uchun yanada tinch va barqaror bo‘lishi kerak). In his aphorism, it is the duty of every

[14]Раимов А., Раимова Н.Ҳикматлар шодаси – Тошкент: “Ўзбекистон”, 2013. – Б.9.
[15]https://www.searchquotes.com
[16]O‘sha asar. – B.151.
[17]https://www.brainyquote.com

citizen to protect his neighborhood, city, country from criminals and the safety of his country, as well as ensuring the delivery of peace to the young generation.

According to the results of the analysis, it was found that the number of aphorisms is not the same by thematic groups. The Uzbek language has a large number of words of wisdom with the meaning of the country.

REFERENCES

1. Абдурахманов Х. Синтаксические особенности узбекских народных пословиц. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Тошкент, 1964. – 54 с; Абдурахманов Х. Особенности синтаксиса узбекского устного народного творчества. Автореф. дисс... доктора филол. наук. – Тошкент 1977. –57 с.

2. Нармуратов З.Р. Инглиз ва ўзбек тилларида таълим ва илм концептларига оид паремаларнинг лингвомаданий тадқиқи. Филол.фанлари фалсафа доктори дисс. Термез, 2022. – 129 б.

3. Аврорин В.А.Проблемы изучения функциональной стороны языка. – Л.: Наука, 1975. – С.58.

4. Дмитриева О.А.Культурно – языковые характеристики пословиц и афоризмов на материале французского и русского языков; дисс. ...канд.филол.наук.– Волгоград, 1997. – С.59.

5. Jacob Cats and Robert Farlie Moral Emblems with aphorisms, adages, and proverbs, of all ages and nations. London: longman, green, longman, and roberts, 1860. – 262 p.

6. Ҳикматли сўзлар, афоризмлар ва мақоллар. Тузувчи: М.Фозилов. – Тошкент: Ўзбекистон, 1967. – 191 б.

7. https://www.brainyquote.com